

Dérivation, composition, abréviation, transformation analogique

La langue a aussi ses ressources propres : la *dérivation*, la *composition*, l'*abréviation*, la *transformation analogique*.

1. La dérivation

Les dérivés sont formés soit à l'aide de *préfixes*, dont beaucoup peuvent fonctionner ailleurs, comme préposition (*à, en, par*) ou comme adverbes (*bien, en*), soit à l'aide de *suffixes*, qui n'ont aucune existence isolée. On peut distinguer des suffixes primitifs, remontant au latin populaire (*-eau, -aison, -âtre*), et des suffixes d'emprunt, tirés du latin (*-teur, -tion*), du grec (*-isme, -ose*), ou d'autres fonds : *-ade* vient du provençal et de l'italien, *-esque* de l'italien, etc. ; *-ard* et *-aud* remontent à des éléments de composés germaniques (*-hard, dur; waldan, maintenir*), qui, fréquents à la finale des noms propres (*Renard, Raynaud...*), ont été pris pour des suffixes. La vitalité de la dérivation, qui n'a jamais cessé de se manifester, a pris un aspect nouveau avec le développement des vocabulaires techniques et scientifiques : les suffixes *-isme, -iste, -iser, -isation*, etc., connaissent une expansion considérable.

À côté de la dérivation préfixale et suffixale, le français connaît la *dérivation sans suffixe* ou *suffixation zéro* (*bord, border*), et surtout les *déverbaux* (*port* d'une lettre, de *porter* ; *boire, manger*, subst. ; part. prés. ou passé devenant adjectif ou substantif : *chute, voyant*, etc.). Enfin, la *dérivation régressive* présente le phénomène inverse : on recrée un mot simple d'après un mot à suffixe (sur le modèle d'un autre groupe) : ainsi, d'*évolution* (emprunté au latin *evolutio*) on a tiré le verbe *évoluer*.

PRINCIPAUX SUFFIXES SERVANT À FORMER DES SUBSTANTIFS

Suffixes français	Origine gréco-latine	Valeur	Exemples
-age, -issage	-aticum	action ; résultat	codage, doublage, assemblage, atterrissage.
-ement, -issement	-amentum	action ; résultat	grélottement ; rougeolement ; assagissement.
-tion, -sion	-tionem	action ; résultat	décontraction ; corrosion.
-ition, -ation	-	-	indexation ; finition.
-isation	-	-	africanisation.
-son	-	-	salaison ; livraison.
-ure, -ature	-aturam	résultat	aluminure ; ossature.
-is	-aticum	résultat	fouillis ; abattis.
-isme	-ismum	système	dirigisme ; fauvisme ; attentisme.

Suffixes français	Origine gréco-latine	Valeur	Exemples
-ité, -eté, -té	-itatem	qualité	musicalité ; saleté ; bonté.
-itude	-itudinem	qualité ou état	rectitude ; négritude.
-at	-atum	état ou fonction	agglomérat ; professorat.
-ie	-iam	état ou qualité	agnosie, allergie.
-erie	-eriam	état ou qualité (souvent péjor.) ; métier ; local	chamaillerie ; politicaillerie ; boucherie ; laiterie.
-ance, -ence	-antiam	qualité	ruilance ; déficience.
-escence			alcalescence.
-eur	-orem	qualité	blancheur ; froideur.
-esse	-itiam	qualité	mollesse ; faiblesse.
-ise	-itiam	qualité	vantardise ; franchise.
-eur, -isseur	-ōrem	agent	soudeur ; bâtisseur.
-ateur			démultiseur.
-ier	-arium	agent	ouvrier ; laitier.
-aire	-arium	agent (métier)	disquaire ; commissionnaire.
-ien	-anum	agent (métier)	chirurgien ; généticien.
-iste	-istam	agent ; partisan	affichiste ; fixiste.
-oir(e)	-orium	instrument ; appareil	semoir ; baignoire.
-et, -ette	-itum, -itiam	diminutif	articulet ; fourgonnette.
-aille	-aculum	collectif	ferraille ; mangeaille.
-aie	-ētum, -ētiam	collectif	aulnaie ; roseraie.
-ée	-atam	contenu	assiettée ; cuillerée.

PRINCIPAUX SUFFIXES SERVANT À FORMER DES ADJECTIFS

Suffixes français	Origine gréco-latine	Valeur	Exemples
-ain	-anum	originnaire	romain ; africain.
-ais	-iscum	-	japonais ; maltais ; français.
-ois	-ensis	-	chinois ; danois.
-aud	-aldum (germanique)	péjoratif	lourdaud ; noiraud.

Suffixes français	Origine gréco-latine	Valeur	Exemples
-eux	-ōsus	qui a la qualité de	<i>pesteux ; envieux.</i>
-aire	-arium	qui a la qualité de ; qui appartient à	<i>nucléaire ; tarifaire.</i>
-al	-alem		<i>racial ; colonial.</i>
-el	-alem		<i>émotionnel ; résiduel.</i>
-ier	-arium		<i>hospitalier ; finassier.</i>
-if	-ivum		<i>duratif ; récessif.</i>
-ique	-icum		<i>ironique ; phobique.</i>
-âtre	-astrum	qui atténue ; péjoratif	<i>bleuâtre ; douceâtre.</i>
-able	-abilem	capable de ; qui peut être	<i>froissable ; équitable.</i>
-u	-utum	qui a la qualité de ; pourvu de	<i>barbu ; charnu.</i>

Les adjectifs peuvent éventuellement être substantivés.

PRINCIPAUX SUFFIXES SERVANT À FORMER DES VERBES

Suffixes français	Origine gréco-latine	Valeur	Exemples
-(i)fier	-(i)ficare	factitif	<i>vitrier ; panifier.</i>
-iser	-izare	-	<i>angliciser ; atomiser.</i>

SUFFIXE SERVANT À FORMER DES ADVERBES

Suffixe français	Origine gréco-latine	Valeur	Exemples
-ment	-mente	d'une manière	<i>mondialement ; agréablement.</i>

2. La composition

La composition offre deux types : la composition proprement dite, par réunion de mots français, avec ou sans préposition (*café-concert, porte-serviettes, pot-au-feu*), et la recomposition, qui unit des radicaux savants d'origine grecque ou latine, dont l'un au moins n'existe pas à l'état isolé (*thermogène, électro-encéphalogramme, ignifugé*), ou des radicaux français dont la syllabe finale a été « latinisée » ou « hellénisée » pour les besoins de la composition (*socio-professionnel, publi-rédactionnel*, etc.). La composition, malgré son importance en français, joue un rôle plus restreint que dans les langues germaniques.

